

傳道者言 (2015 年 7 期)：劉翔退役了

「雖然不捨，雖然痛苦，但我別無選擇。」這是曾在 2004 年雅典奧運會奪取百一米欄金牌的中國「欄王」劉翔的退役宣言。劉翔曾參與無數賽事，但同時也多番受腳傷所困，在無可奈何的傷患困擾下，他終在 2015 年的 4 月 7 日正式宣布退役，與 19 年的頂尖運動員生涯劃上句號！報章的報導說：『三十一歲的劉翔，在零四年雅典奧運以十二秒九一，奪得百一米欄金牌，成首位奪得殊榮的中國人；但他在零八年京奧退賽和一二年倫敦奧運受傷，讓他受過讚美，亦受過唾罵和質疑，退役消息更不逕而走。劉翔昨終在微博發表「我的跑道！我的欄！」為題的文章，正式宣告退役。他稱，十三歲接觸跨欄至今十九年，承認「我真的『病』了、『老』了……我要『退休』了。」』

劉翔的運動事業確是戰績輝煌，不單拿下奧運會的金牌，也曾是世錦賽的冠軍人馬，而且曾打破百一米欄的世界記錄，讓所有中國人也振奮起來。可惜的是，因長期征戰沙場，他腳根部位長期勞累而受傷，雖受多次手術仍不得治癒，難再承受高強度訓練。從輝煌的運動員頂峰，到滿身傷痕的退隱；從接受國民的擁戴，到承受國民的唾罵，心理承受的壓力真不為人知。自己曾在兩次不同的運動會上遇見劉翔，第一次見他時，他正處事業高峰，滿面自信地接受萬人擁擠。數年後第二次見他，他剛接受手術及再次踏上戰線，嘗試尋回往昔輝煌，但那自信自傲已然逝去，雖有無數鏡頭聚焦他身，但面前的他卻是滿懷疑惑、誠惶誠恐。雖有千萬人關注，卻不是千萬人擁戴。難怪他的退役自述中以：「病了！老了！退休了！」來形容自己的心情。

過去我曾看見無數頂尖運動員因傷、因老而退役，他們從受人敬仰的冠軍台階踏下，他們顯出的無奈與不捨，正像劉翔的退役感言一樣，讓人感到失落與無奈。

其實，人生的起落得失，自古至今都不是新事，人生中的起與伏，生命的出生與死亡，從來都有它的井然有序。人遇上急變境遇總會驚慌失措，心想操縱卻拿不住，想放下卻手緊握，但聖經的教導卻不斷提醒我們萬事有它的定期，人不能改變！

聖經說：「凡事都有定期、天下萬務都有定時・生有時、死有時、…這樣看來、作事的人在他的勞碌上有甚麼益處呢。… 神造萬物、各按其時成為美好・又將永生安置在世人心裏，然而 神從始至終的作為、人不能參透。」(傳道書三：1-11)

弟兄姊妹，唯有在主耶穌基督裡，我們才能在萬變的人生中得到平安穩妥。人說：世事如棋局局新，但我們屬主耶穌的人，我們相信棋局確是變化萬千，但萬千變化卻全在創造主的掌握中。

劉卓輝傳道 (2015 年 4 月 12 日)